

～欧州市場開拓～

JAPAN Observatory

「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2017AW

一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構
テキスタイル事業運営委員長 貝原 良治

イタリア各所で開催されていた複数の展示会を1つにまとめ、2005 年よりスタートした「Milano Unica<ミラノ・ユニカ / 以下、MU>」は、世界最高峰と言われるパリの素材展示会「Première Vision<プルミエール・ヴィジョン / 以下、PV>」と並んで、世界中の素材調達バイヤーが集う欧州の2大素材展示会と位置付けられています。広く海外からの出展社を受け入れる PV に対して、MU は欧州以外の出展社を受け入れて来ず、素材分野での“もの作り大国イタリア”を保持してまいりましたが、その門戸が 2014 年 9 月に日本に開かれました。The Japan Observatory(以下、JOB)は過去4回の継続開催で、来場者の関心も高まりバイヤーのリピーター来場が常態化されるようにもなりました。また、昨年9月より「The Korea Observatory(以下、KOB)」がスタートし、次回からは OEM/半製品のサプライヤーを集結した「Origin(‘Origin Passion and Beliefs’)」が新設される等、MU 自体も大きく変貌を遂げる最中にあり、JOB 出展者には、より日本らしさを追求した素材が求められております。今年 2 月(SS)展では、来場者が AW 展に比べて減少すると言われてきた MU で、The JOB は過去最多の来場者数となり、次回は MU 全体が新会場「Fiera Milano Rho」へ移転することあつて、来場バイヤーからも日本ならではの「独自の風合いと感性、高品質な素材」、「日本独自の技術力、常に研究し開発するイノベーション力のある素材」を期待する声をいただいております。

為替相場の変動著しい昨今ですが輸出促進を目指す企業にとっては欧州バイヤーから期待が寄せられている今、日本の高品質な素材を提案し、ビジネスに繋げる千載一隅の好機だと確信しております。

どうぞこの機会に、ご参加のご検討をいただければ幸いです。

<The Japan Observatory at Milano Unica 2017SS(2016 年 2 月開催)の主な著名来場バイヤー>

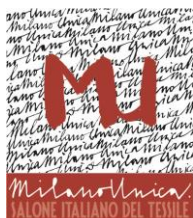
プラダ、グッチ、ドルチェ&ガッバーナ、ディー・スクエアード、マルニ、ジョルジオ・アルマーニ、フェンディ、ディーゼル、ミッソーニ、フェラガモ、マックス・マラー、クリッティア、ロメオ・ジリ、アンテプリマ、ジル・サンダー、ニール・バレット、ジバンシィ、エルメス(オム&メゾン)、アレキサンダー・マックイーン、セリーヌ、ドリスヴァン・ノッテン、ジャンフランコ・フェレ、ケンゾー、ランバン、ピエール・カルダン、トラサルディ、インコテックス、ジャンニ・ベルサーチ、ボッテガ・ベネッタ、カール・ラガーフェルト、クリスチャン・ディオール、モンクレール、バーバリー、エトロ、コスチューム・ナチュラル、J.W アンダーソン、メゾン・キツネ、MSGM、マルタン・マルジェラ、アントニオ・マラス、アズティン・アライア、ロベルト・カヴァーリ、エミリオ・プッチ、バレンティノ、ブルックス・ブラザーズ、トミー・フィルフィガー、トッズ、E・ゼニア(ガーマメント)、ルイ・ヴィトン、イブ・サンローラン、カルヴァン・クライン、アクア・スキュータム、ポール・スミス、ステラ・マッカートニー、ヴィヴィン・ウェストウッド、トム・フォード、プリングル・オブ・スコットランド、J クルー、ヒューゴ・ボス等

Milano Unica 展示会概要

【出展概要】

- ◆ 展示会名 : 23rd Milano Unica
- 会 期 : 2016 年 9 月 6 日(火)～8 日(木) 9:00～18:30
- 主 催 : Milano Unica Secretariat
- 会 場 : Fiera Milano Rho (フィエラ・ミラノ・ロー) ※Milano Unica 全体の会場が移転します。

Milano Unica



イタリア国内で別々に開催されていた

■ モーダ・イン(婦人服地) ■ イデア・ビエラ(ビエラ地方の紳士服地)

■ イデア・コモ(コモ地方の高級婦人服地) ■ シャツ・アヴェニュー(シャツ地)

の 4 見本市を合同で開催する世界的なテキスタイル見本市。2005 年より、年に 2 回(2 月<SS>、9 月<AW>)開催し、パリのプルミエール・ヴィジョンと並ぶ、大規模な素材展示・商談会です。

前年同期実績 <2016 Autumn / Winter (2015 年 9 月)開催実績より>

■開催期間: 2015 年 9 月 8 日(火)~10 日(木) 9:00~18:30

■開催場所: フィエラ・ミラノ・シティ(Fiera Milano City)

■出展内容: テキスタイル・副資材

■出展社数: 404 社(内 77 社がイタリア以外の欧州より出展) + 日本 47 社・団体 / 韓国 10 社

■入場料: 無料 ■入場者数: 6,322 社 / PRIMA: 706 社(計 7,028 社)

※このシーズンより 7 月にイタリア企業のみが出展可能な MU プレビュー展(PRIMA MU)がスタート。

同時に、入場者カウントが“社数”となった。

■大幅増減となった主な来場国(2014 年 9 月展対比):

(増) 中国(+2%)、イギリス(+6%)、韓国(+20%)、フランス(+2%)

(減) イタリア(-10%)、ドイツ(-12%)、チェコ(-37%)、トルコ(-29%)

(その他)・・・USA: 201 社 / ロシア: 101 社



「The Japan Observatory」 at MU 2017AW

◆ 概 要

主 催: 一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構

独立行政法人日本貿易振興機構

後 援: 経済産業省(予定)

会場規模: 620 m²(予定) ビジネスコーナー(出展企業商談ブース集積) + Japan PR コーナー

出展場所: Milano Unica 会場内の特別設置エリア(Fiera Milano Rho Hall.8,12,16,20 のいずれか)

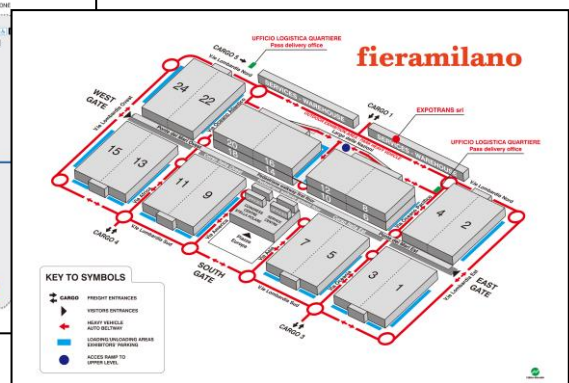
<新会場> Fiera Milano Rho

新会場ロケーション



新会場図面

Hall.8/12/16/20(2F)が MU 会場



◆ 参加条件

- ・日本に生産基盤を置くテキスタイル製造・卸業の企業またはグループ(商社含む/組合での申込み可)
- ・出展者は日本のテキスタイル及び関連(テキスタイル・アクセサリ/サポート資材)メーカー又は取扱い企業であること。
ー製造が日本で行われていること。
- ーメーカーでない企業の場合は、主体的に素材・資材を企画し、自社リスクで販売していること
- ・出展者は法人組織を持ち人員及び製造体制が申請された売上高・生産活動内容と一致・適合すること。
- ・出展者は市場において中～ハイエンドをターゲットとしてビジネスを展開していること。また独自性のある高品質の製品レンジをオファーできること。
- ・出展者は商業的マナーを正しく守り自国の商工会の規則を遵守していること。
- ・出品商材に関して、全て「日本製」で製造されたものを出品すること。(原料を除く)
- ※海外への輸出実績があり、商談会にて英語・イタリア語のビジネス対応ができること
- ※開催期間中に、ビジネス対応ができる人材を派遣できること(自社社員＋エージェント配置可能)
- ※組合・団体で出展申込みを検討される皆様は、必ず「組合・団体で出展申込みを検討される皆様へ」をご確認ください

◆ 出展のメリット

- ・今まで欧州以外の出展を認めて来なかった MU が、初めて欧州以外の出展を許諾した国が『Japan』。世界中のテキスタイル業界でも、日本製素材への評価の高さから多くの取材が入る事が予想されます。
- ・『Japan Pavilion』というゾーニングが、中～高級品を取り扱うバイヤーを惹きつけます。
- ・集客力の高い Japan PR コーナーへ素材展示し、貴社ブースへバイヤーを誘導します。
- ・Milano Unica トレンドコーナーでの素材展示で、「The Japan Observatory」エリアへの誘導を図ります。
- ・ガイドブック作成や DM(電子媒体)送付等の広報活動によって、貴社を PR します。
- ・独立行政法人日本貿易振興機構(JETRO)により「The Japan Observatory」エリアへのハイエンドバイヤー来場促進を行います。

◆ 商談ブース

- Milano Unica 仕様のスペシャル統一ブースで構成します
- 参加料に含まれるもの
 - * スペース料金
 - * 統一パッケージブース(設営・撤去)
 - * 「The Japan Observatory」公式カタログエントリー費
 - * 「The Japan Observatory」トレンドフォーラム参加費
 - * Milano Unica トレンドフォーラムへのエントリー費
 - * 来場招待状(MU 発行の電子媒体／ E Card)
 - * MU 発行のサロンガイド(会場配布)及び MU 発信の電子媒体への社名掲載
- 各ブース仕様(予定)
 - * 社名板、カーペット、照明、テーブル・イス、ウィンドウ壁面、ハンガーラック 他
 - * 別紙ブースイメージ図を参照ください

◆ 商談ブース参加料

Milano Unica 会場移転にあたり、The Japan Observatory に必要となる基本設備費がコストアップすることに伴い The Japan Observatory 2017AW 参加料を下記のとおり改定させていただきました。

何卒ご理解くださいますよう、お願い申し上げます。

※新会場につき、出展に関する条件等が、変更になる可能性がございます。最終出展確定までに、お申込をいただきました各社へは、変更事項等をご連絡させていただきます。

A) 18㎡商談ブース参加料 (正面間口 4.00m×奥行 4.50m)

…9,900€<ユーロ>(税込／1 小間)

€ の請求になりますが、「請求書発行日時点のみずほ銀行の TTS レート」にも応じます。

例 1,237,500 円／1 小間 (rate1€ → 125JPY)

B) 26㎡商談ブース参加料 (正面間口 4.00m×奥行 6.50m)

…14,300€<ユーロ>(税込／1 小間)

€ の請求になりますが、「請求書発行日時点のみずほ銀行の TTS レート」にも応じます。

例 1,787,500 円／1 小間 (rate1€ → 125JPY)

C) **36㎡**商談ブース参加料 (正面間口 8.00m×奥行 4.50m)

…**19,800€**<ユーロ>(税込/1 小間)

€ の請求になりますが、「請求書発行日時点のみずほ銀行の TTS レート」にも応じます。

例 **2,475,000 円**/1 小間 (rate1€ → 125JPY)

D) **52㎡**商談ブース参加料 (正面間口 8.00m×奥行 6.50m)

…**28,600€**<ユーロ>(税込/1 小間)

€ の請求になりますが、「請求書発行日時点のみずほ銀行の TTS レート」にも応じます。

例 **3,575,000 円**/1 小間 (rate1€ → 125JPY)

※上記以上の面積を希望される場合は、上記ブースの横並びの組合せとなります。ご要望がある場合は、申込書と共に別途、ご要望をご提示願います。

~~~~~

《零細・中小企業向けイレギュラー商談ブース》

MU 主催者からは、最低小間ブースとして“**18 ㎡**”を提示されておりますが、JFW テキスタイル事業が実施している事業では、零細・中小企業の皆様にとって最適なサイズをご用意すべきと思い、“**9㎡**”を些少ですがご用意することにいたしました。ただし、“**18 ㎡**”が基本になりますので単体でのご出展の場合は同じく“**9㎡**”をご要望される企業との共同ブースになりますので、事前にご了承ください。

※シェアスペースのため、1つの入口を使うことになります。

E) **9㎡**商談ブース参加料

…**4,950 €**<ユーロ>(税込)

€ の請求になりますが、「請求書発行日時点のみずほ銀行の TTS レート」にも応じます。

例 **618,750 円** (rate1€ → 125JPY )

※Milano Unica 仕様のスペシャル統一ブースで構成します

※9sqm(参加希望者数に応じて“18 ㎡または 26 ㎡または 36 ㎡等”をシェアする形になります)

◆MU 保険料

商談ブース参加料以外に、出展決定後に別途、出展される企業数に応じて、MU 保険料(1企業・グループ毎に「**95 ユーロ**」)が MU より義務付けられております。

◆ 出展申し込み・提出書類: 下記 3 種の書類・サンプルを締切り期限までにご提出ください。

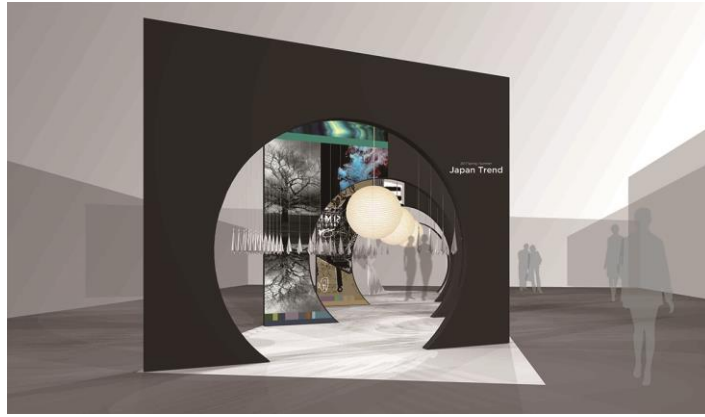
1) 出展申込書

2) 企業概要(1)～(3)

3) 企業概要調査素材(サンプル・スワッチ) 5～10点 <※連続3回の出展経験者は不要になります。>



◆ Japan Textile PR コーナー



The Japan Observatory at MU 2017SS イメージ図

「The Japan Observatory」エリアには、オリジナル施工による JAPAN TEXTILE PR コーナーを設けます。JFW が毎シーズン発信する TEXTILE TREND「JFW TEXTILE VIEW」をベースに、日本素材の魅力に焦点を当てた内容で出展企業の素材を展示し、各ブースへバイヤーを誘導します。

◆ 会場風景 (The Japan Observatory at MU 2017SS より)



◆ 出展申し込み締切り : 2016 年 3 月 31 日(木) 必着

※小間数に限りがあるので、お早めにお申し込みください。

応募多数の場合は、締め切り前でもご要望にお応えできない場合もございますので、ご了承ください。

※最終的な出展審査を MILANO UNICA が行いますので、ご応募いただいても審査を通らない場合がございますので、ご了承ください。

※個社ではなく団体、組合で申し込まれる場合は、「出展申込書」を団体、組合名で記載いただき、企業概要及び審査用のサンプル・スワッチは参加される企業毎でのご提出をお願いいたします。

◆ お問い合わせ先

一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構 テキスタイル事業事務局

TEL:03-6805-0791 FAX:03-6805-0793

E-Mail: info@japancreation.com

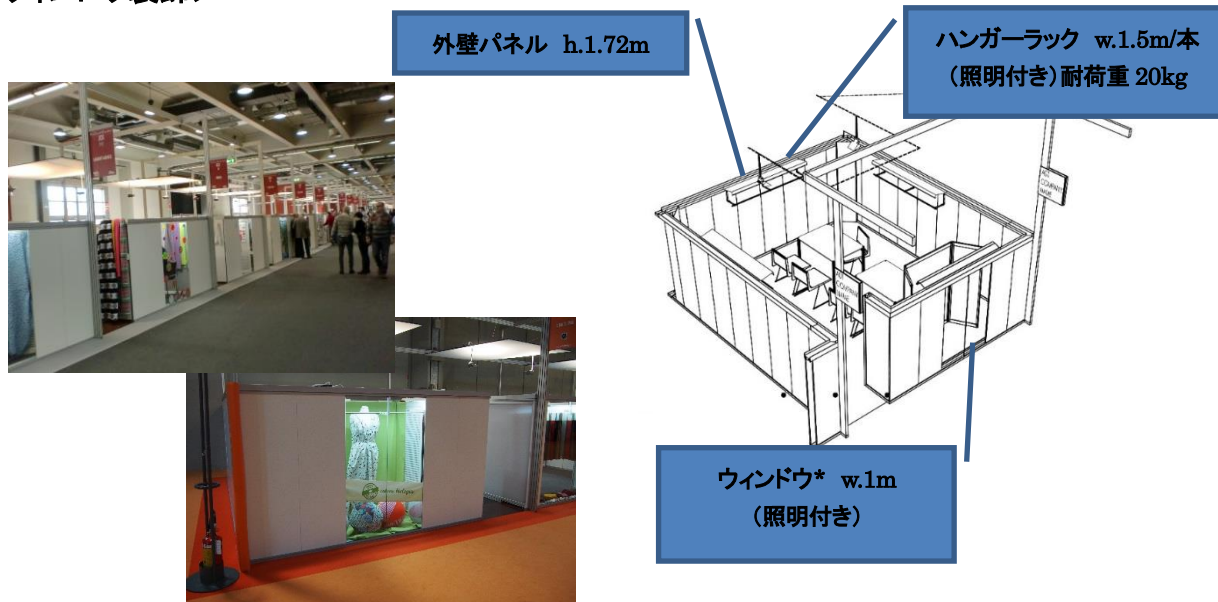
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-26-16 第五叶ビル 8 階

## ◆基本ブース仕様(2016年3月3日現在)

### <標準備品>

| 備品名               | 9㎡    | 18㎡ | 26㎡ | 36㎡ | 52㎡ |
|-------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| テーブル              | 1     | 2   | 3   | 4   | 6   |
| ゴミ箱               | 1     | 2   | 3   | 4   | 6   |
| グラスチェア            | 3     | 6   | 9   | 12  | 18  |
| 収納チェスト            | 1(共有) | 1   | 1   | 2   | 2   |
| コートハンガー           | 1(共有) | 1   | 1   | 2   | 2   |
| ウイング(ウインドウバック壁面)* | -     | 1   | 1   | 2   | 2   |
| ハンガーラックw1.5m      | 2     | 3   | 4   | 6   | 8   |
| ガラスパネル(ウインドウ)     | -     | 1   | 1   | 2   | 2   |
| ハロゲンライト           | 1     | 2   | 3   | 4   | 6   |
| 電源コンセント           | 1(共有) | 1   | 1   | 2   | 2   |
| 社名板(片面)           | 1     | 2   | 2   | 2   | 2   |

### <ウインドウ装飾>

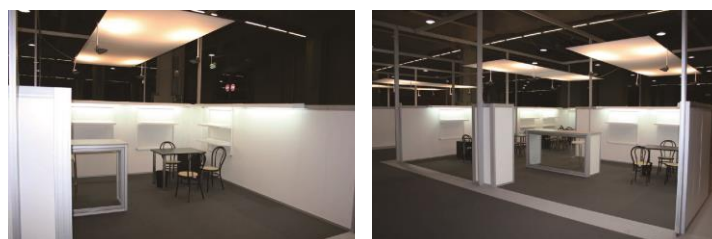


\* MUの標準ブースはウインドウ装飾付のクローズドタイプになります。

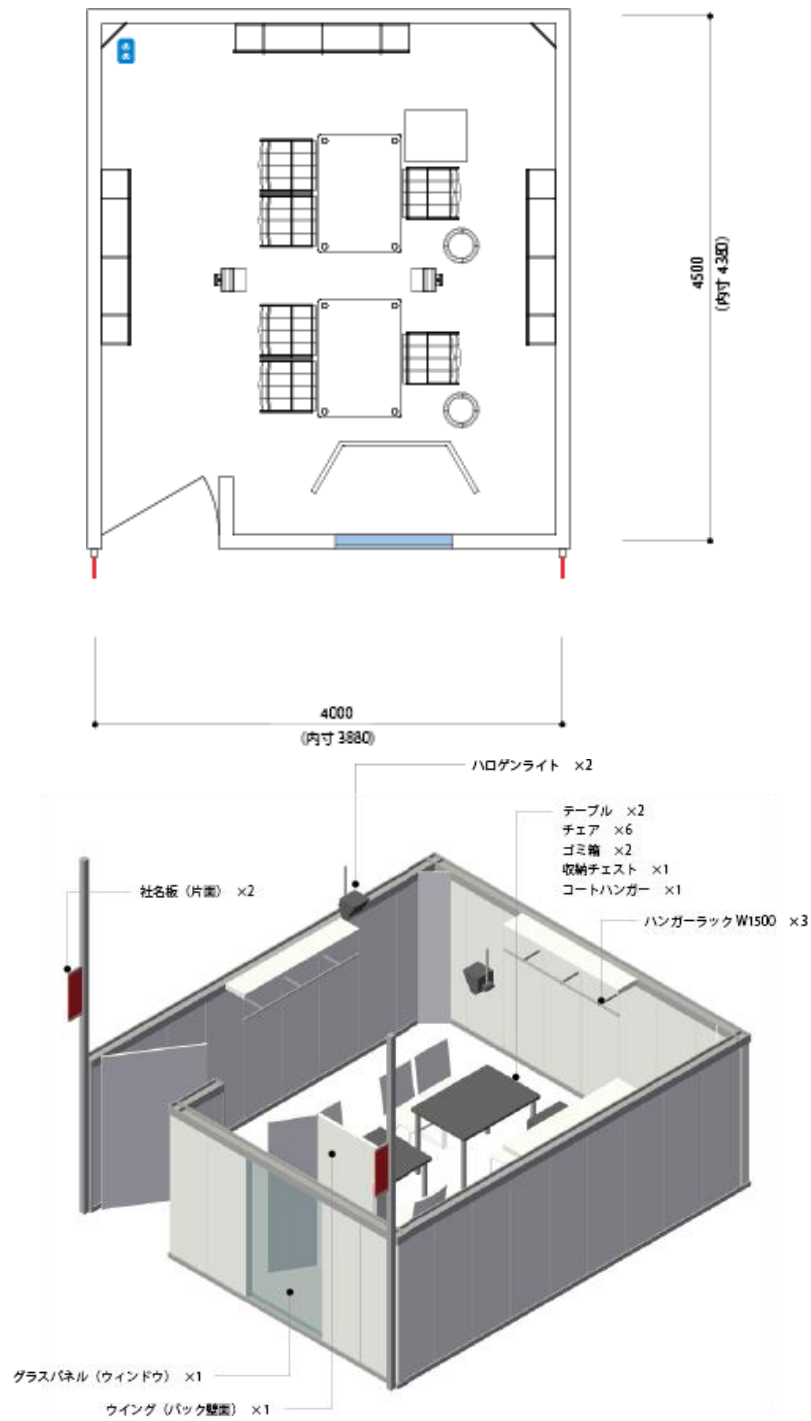
ウインドウ装飾: 出展者の一押しの提案素材や企業・団体のコンセプト・イメージを伝えるウインドウは、来場者の関心喚起とブースへの誘引を図る重要なアピールの場です。

### <ブース通路面の開放について(オプション)>

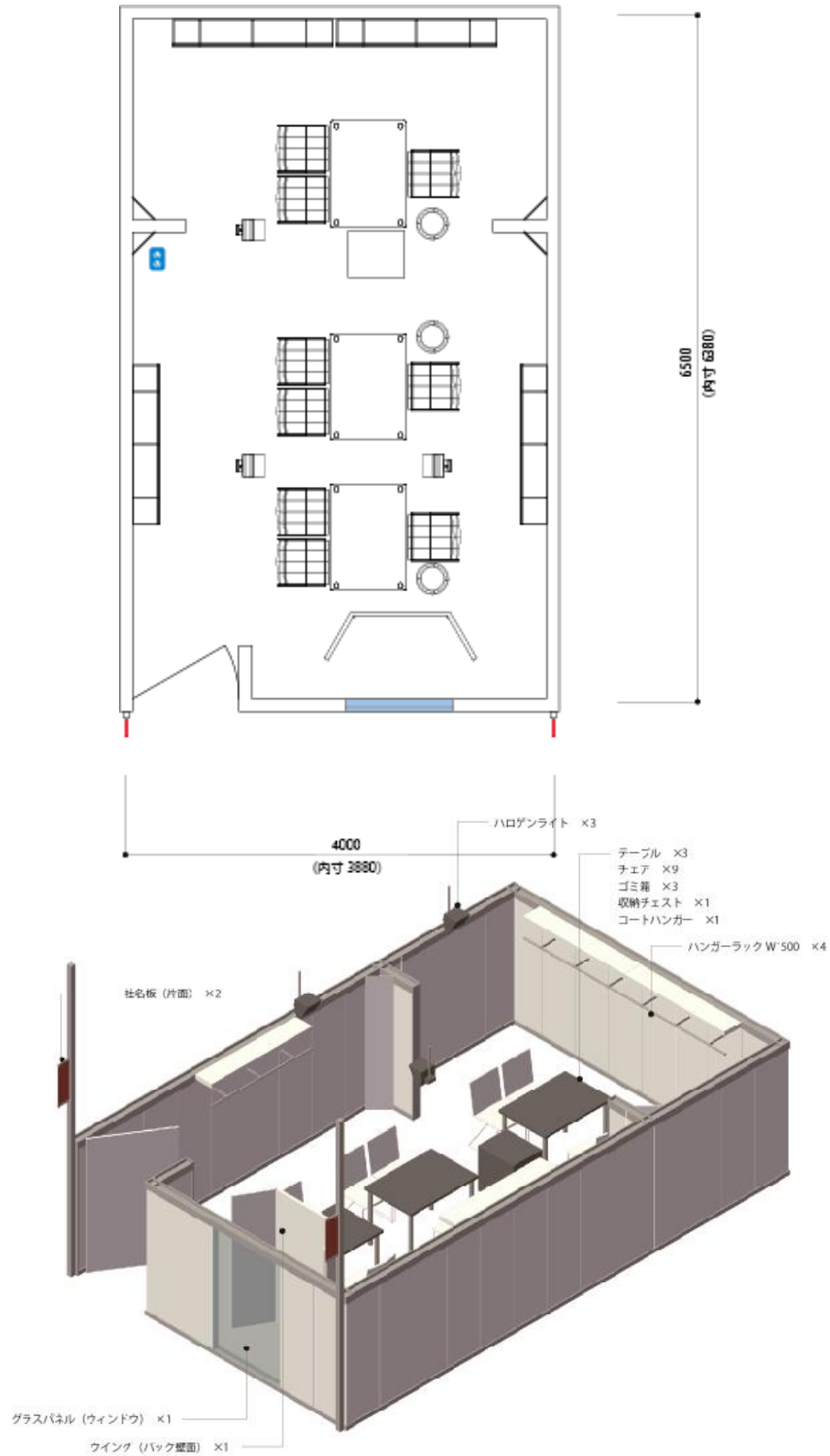
通路面の外壁パネル、ウインドウ、及びドアは、ご希望により取り外し、全面開放とすることができます。部材の構成上、ご希望のレイアウトを調整する場合があります。



- ・ ブース仕様 18<sup>m</sup> (w. 4.0 x d. 4.5m)



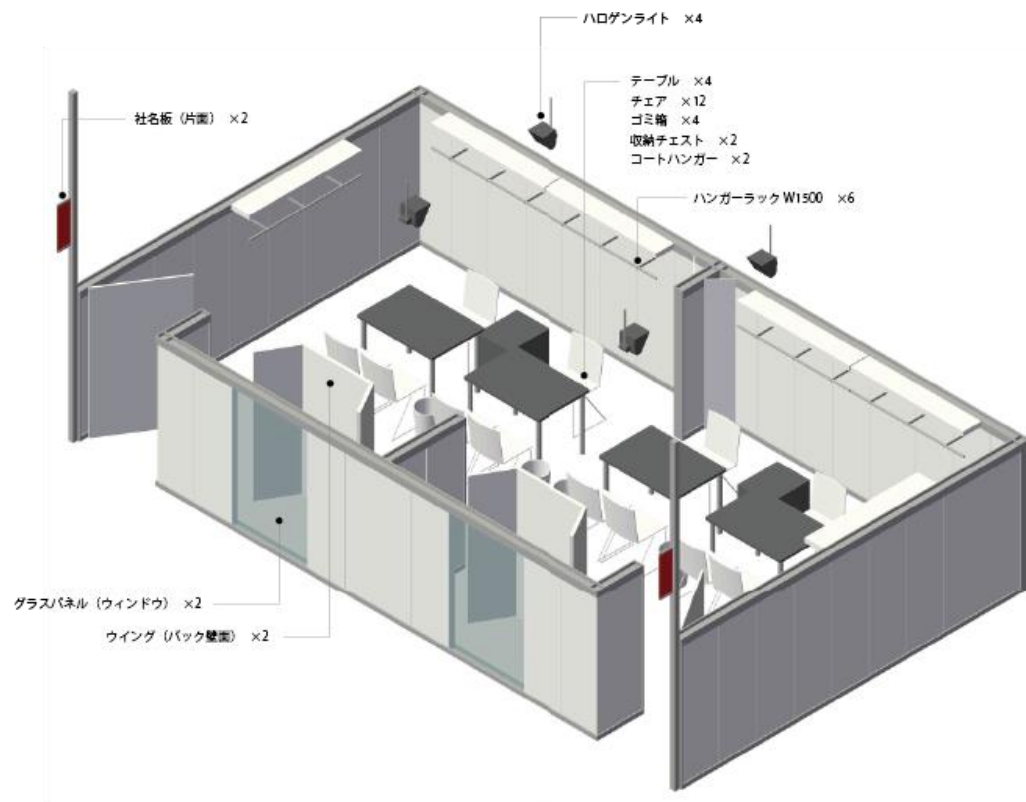
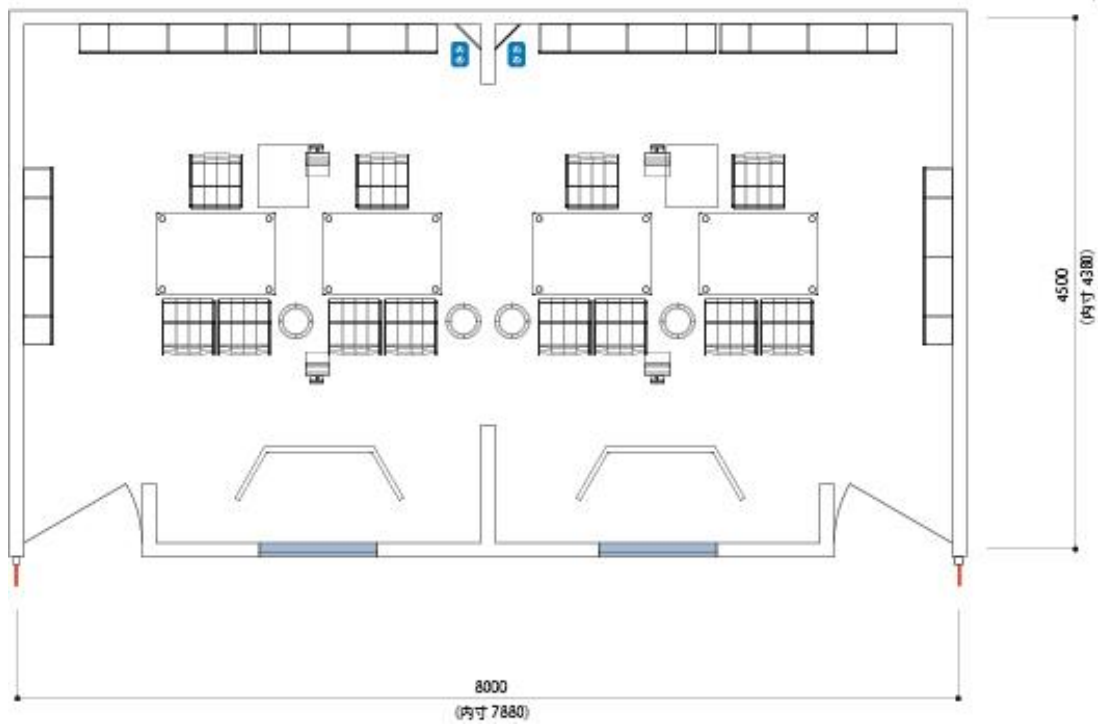
- ・ ブース仕様 26㎡ (w.4.0 x d.6.5m)



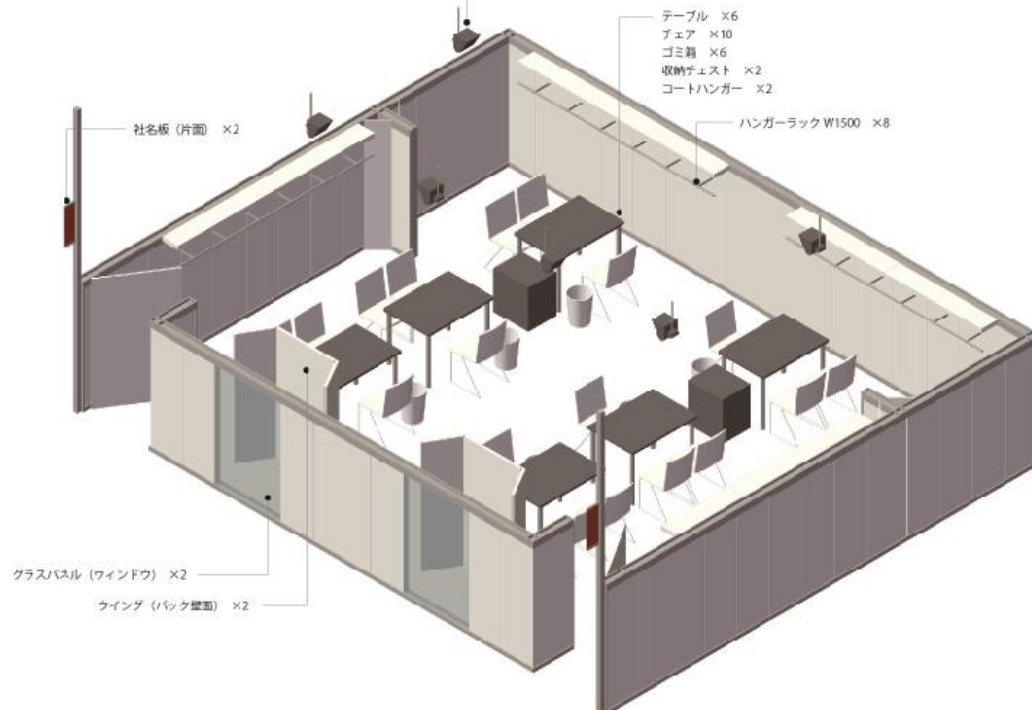
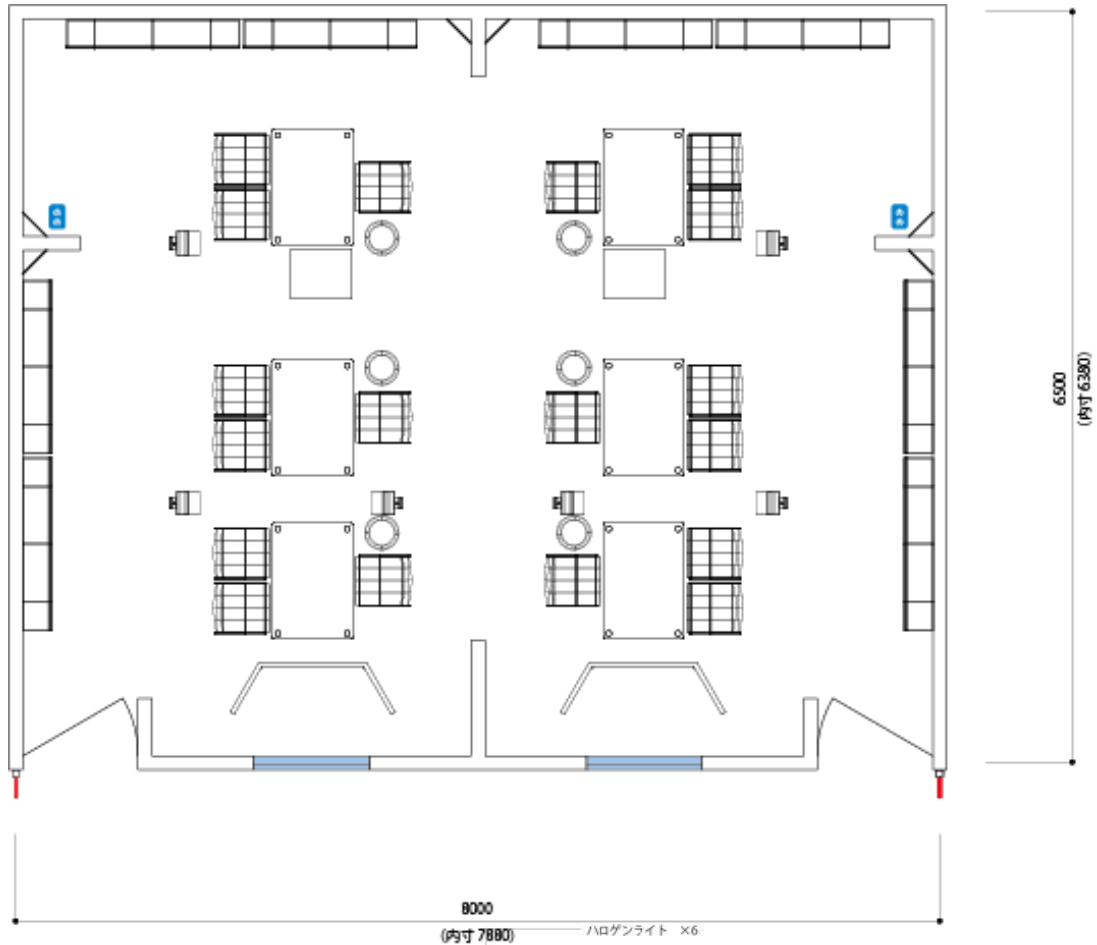


- ・ ブース仕様 36㎡ (w.8.0 x d.4.5m)

(ブース 9㎡ 4社共有の場合も同様に想定)



- ・ ブース仕様 52㎡ (w.8.0 x d.6.5m)



## 組合・団体で出展申込みを検討される皆様へ

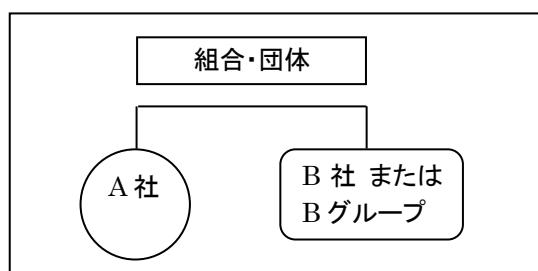
- 1) MU 主催者はあくまでも18㎡を基本としており、それを受けて JFW としては、零細・中小企業の単独出展申込対応として共同ブース仕様の9㎡を提案させていただいております。
- 2) 組合・団体による共同出展申込をされる場合、必ず全出品物においてビジネス対応できる体制を整え、各社・各グループより人材を常駐して下さい。(エージェントのみの常駐は許可しておりません。)ただし、欧州の展示会習慣を鑑み、ビジネスを行うスペースを適正に保つことを目的に、出展規模に応じて、参加可能な社数を制限させていただきます。  
※MU 事務局及び過去の来場バイヤーの声からも、日本ブースの狭さ、ブース内での日本人の多さが指摘されておりますので、㎡に対する出展可能な社数を以下のように制限しております。
  - ・18㎡の場合、2社以内、うち1社分のみグループ可
  - ・26㎡の場合、3社以内、うち1社分のみグループ可
  - ・36㎡の場合、4社以内、うち1社分のみグループ可
  - ・52㎡の場合、6社以内、うち2社分のみグループ可

\* グループとは、1社の枠に対し、複数企業が共同出品することを意味しております。その場合でもグループ内の代表者(及び追加人員としてのエージェント)がブース内に常駐し、必ずビジネス対応ができることを条件とさせていただきます。なお、即席で作られたグループではなく、応募時点で公的な活動をしていることが条件になります。
- 3) ブースには、申込者(組合・団体)の担当者、各社・各グループのビジネス対応担当者が、必ず常駐して下さい。申込者が会期中に常駐できない場合は、参加企業各社の中から代表者を決めて下さい。

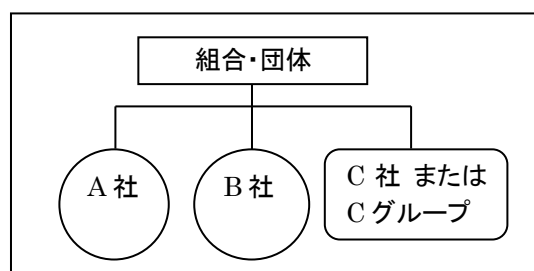
上記条件を逸脱する場合、MU 主催者の審査において「出展不可」の可能性が大きいと判断しております。

### 【出展事例】

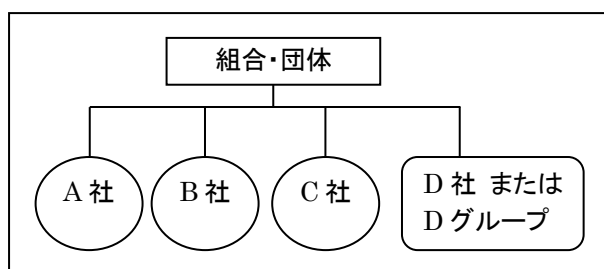
#### <18㎡の場合>



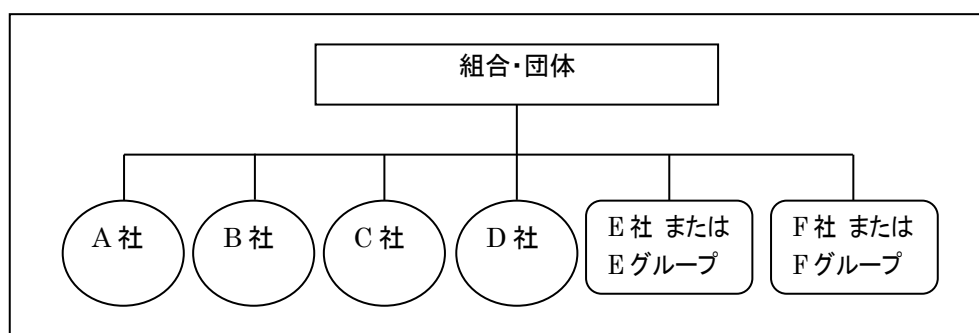
#### <26㎡の場合>



#### <36㎡の場合>



#### <52㎡の場合>



～欧州市場開拓～

## 「The Japan Observatory」

at Milano Unica 2017 AW

### 出展申込み書類

#### 出展規約（必ずお読みください）

- －出展申込み締切: 2016年3月31日(木)
- －出展料支払い締切: 2016年5月20日(金)
- －出展申込み後、MILANO UNICAにて出展審査が行われます。出展承認された企業へは、JFWより出展承認通知書を送付いたします。(4月27日頃予定) 出展承認通知書送付後はキャンセルチャージがかかります。
- －キャンセルチャージ: 2016年5月20日以前は出展料の50%、それ以降は100%
- －出展応募多数の場合は、出展をお断りする場合がございます。
- －出展者・出品品によっては、出展をお断りする場合がございます。
- －出品品が、日本製以外であると判断した場合は、出展をお断りする場合がございます。
- －最終的な出展審査をMILANO UNICA(以下MU)が行いますので、ご応募いただいても審査を通らない場合がございますので、ご了承ください。
- －出展決定後であっても、JFW及びMILANO UNICAが義務付ける書類提出や規定に対して著しく対応に問題があると判断した場合は、出展をご辞退いただく場合がございます。
- －ブース出展(小間)位置はMUとJFW協議の上、決定しますので、不服申し立ては出来ません。
- －ご提出いただきました資料の一部をMILANO UNICAへ提出することになっておりますので、ご了承ください。
- －個社ではなく団体、組合で申し込まれる場合は、「出展申込書」を団体、組合名で記載いただき、企業概要及び審査用のサンプル・スワッチ(参加企業毎に5点以上10点以内)は参加される企業毎でのご提出をお願い致します。(過去連続3回ご出展実績のある方は免除いたします。)
- －組合・団体で申し込まれる場合は、必ず全出品物においてビジネス対応できるよう、各社・各グループのビジネス対応担当者が常駐する体制を整えてください。
- －JFWが招集する「出展者説明会」や「トレンドレクチャー」等、出展・出品に関する会合には、組合・団体で申し込まれる場合であっても、出展する企業の担当者が必ず出席するようにして下さい。

以上規約をご了承のうえ、出展申込書に記名、捺印のうえ、FAX、郵送、E-Mailのいずれかの手段でお申込み下さい。(FAX、E-Mailでお申込みいただいた場合でも最終的には原本の郵送が必須になります。) お申込みをいただいた情報は、適切に管理し、本事業運営のために使用いたします。

「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2017AW

に関するお申込み・お問合せ先

一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構 テキスタイル事業事務局

TEL: 03-6805-0791 / FAX: 03-6805-0793

E-Mail: info@japancreation.com

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-26-16 第五叶ビル 8階

■「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2017AW (2016年9月開催)

## 出展申込書

|      |                                                                     |                                |                                |
|------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 出展条件 | 日本国内に籍を置く繊維関連企業であること。                                               | <input type="checkbox"/> YES   | <input type="checkbox"/> NO    |
|      | 出展品の全ての生産地が日本であること。                                                 | <input type="checkbox"/> YES   | <input type="checkbox"/> NO    |
|      | JFW 及びジェトロが実施するアンケート及び、事後フォローアップ調査に協力すること。                          |                                |                                |
|      | <input type="checkbox"/> 同意する                                       | <input type="checkbox"/> 同意しない |                                |
|      | JFW 及び MU が定める規定を順守すること。                                            | <input type="checkbox"/> 同意する  | <input type="checkbox"/> 同意しない |
|      | (MU 一般規定の同意書、小間位置、出品物に関する規定等)                                       |                                |                                |
|      | JFW が招集する会合には、単体出展者はもちろんのこと組合・団体で申し込まれる場合であっても、出展する企業の担当者が必ず出席すること。 |                                |                                |
|      | <input type="checkbox"/> 同意する                                       | <input type="checkbox"/> 同意しない |                                |

|              |                               |               |      |
|--------------|-------------------------------|---------------|------|
| 出展企業・<br>団体名 | (和文)                          |               |      |
|              | (英文)                          |               |      |
| 代表者氏名        | (和文)                          | 代表者役職         | (和文) |
|              | (英文)                          |               | (英文) |
| 担当者氏名        | (和文)                          | 担当者<br>部・課 役職 | (和文) |
|              | (英文)                          |               | (英文) |
| 住所           | (和文) 〒                      ー |               |      |
|              | (英文)                          |               |      |
| TEL          |                               | FAX           |      |
| E-mail       |                               | URL           |      |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 業種                              | <p>下記より業種を選びご記入ください。</p> <p>※その他の場合も業種をご記入ください。 → ( )</p> <p>( ) 製造業 ( ) 商社・コンバーター・卸売業 ( ) 団体・組合</p> <p>( ) デザイン ( ) その他</p>                                                                                                                                                                                |
| 申込小間数                           | <p>統一商談ブース 1 小間</p> <p>( ) 18㎡ &lt; 9,900€(税込) &gt; × ( ) 小間</p> <p>( ) 26㎡ &lt; 14,300€(税込) &gt; × ( ) 小間</p> <p>( ) 36㎡ &lt; 19,800€(税込) &gt; × ( ) 小間</p> <p>( ) 52㎡ &lt; 28,600€(税込) &gt; × ( ) 小間</p> <p>( ) 9㎡ &lt; 4,950€(税込) &gt; ※9㎡は 1 小間のみ受け付けます。</p> <p>( ) その他 ⇒ ( ) ㎡ ※18㎡または26㎡の倍数になります。</p> |
| <p>出展品</p> <p>(合計 100%で記入)</p>  | <p><u>アパレルファブリック</u></p> <p>コットン( )% ウール( )% シルク( )% リネン／ラミー( )%</p> <p>化合繊( )% ニット( )% 機能繊維( )% レース／刺繍( )%</p> <p>その他( )%</p> <p><u>ファイバーヤーン( )%</u></p> <p><u>アクセサリー</u></p> <p>裏地( )% ボタン( )% ジッパー( )% スレッド／テープ( )%</p> <p>ラベル( )% その他( )%</p>                                                           |
| <p>応用分野</p> <p>(合計 100%で記入)</p> | <p>レディス( )% メンズ( )% 子供／幼児( )%</p> <p>スポーツ／カジュアル( )% 水着／ランジェリー( )%</p>                                                                                                                                                                                                                                       |

出展規約を承認の上、上記のとおり出展を申し込みます。

日付 2016 年      月      日

貴社名／ご担当者名



申込書送付先 ⇒ JFWテキスタイル事業事務局  
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-26-16 第五叶ビル 8 階  
TEL:03-6805-0791 FAX : 03-6805-0793 E-mail : info@japancreation.com

**出展申込締切日 2016 年 3 月 31 日(木)**



| 出展企業名            | (和文)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|------|------|------|--|--|--|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                  | (英文)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| ※ 住所             | (和文)〒               —                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | (英文)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| ※ 担当者名<br>部・課 役職 | 氏名(和文):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 役職(和文):                |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | 氏名(英文):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 役職(英文):                |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| ※ 連絡先            | TEL:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | FAX:                   |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | E-Mail:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | URL:                   |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 創立年              | 西暦          年                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 本社所在地                  |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 資本金<br>(出資金)     | 百万円                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 従業員数                   | 人<br><br>(内役員数:      人) |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 年間売上高            | ・過去の売上高の推移（単位：百万円） <table border="1"><thead><tr><th>2012</th><th>2013</th><th>2014</th><th>2015</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>輸出の割合<br/>(          )%</td><td>輸出の割合<br/>(          )%</td><td>輸出の割合<br/>(          )%</td><td>輸出の割合<br/>(          )%</td></tr></tbody></table> |                        |                         | 2012                   | 2013 | 2014 | 2015 |  |  |  |  | 輸出の割合<br>(          )% | 輸出の割合<br>(          )% | 輸出の割合<br>(          )% | 輸出の割合<br>(          )% |
|                  | 2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2013                   | 2014                    | 2015                   |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | 輸出の割合<br>(          )%                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 輸出の割合<br>(          )% | 輸出の割合<br>(          )%  | 輸出の割合<br>(          )% |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 主な輸出先<br>(国名)    | 直近の主な輸出先(国名)を順位付けし、輸出額を100%にした時の全体売上高の割合を記載下さい。<br>1. _____ (          ) %<br>2. _____ (          ) %<br>3. _____ (          ) %<br>4. _____ (          ) %<br>5. _____ (          ) %                                                                                                                                         |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 年間生産数量<br>取扱数量   | 過去の生産数量(取扱数量)の推移（単位：<br>_____） <table border="1"><thead><tr><th>2012</th><th>2013</th><th>2014</th><th>2015</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>                                                                                                                              |                        |                         | 2012                   | 2013 | 2014 | 2015 |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | 2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2013                   | 2014                    | 2015                   |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 展示会実績            | ・過去1年間の <u>国内</u> 展示会開催回数(          )回 ※主催者としての回数(自社個展)<br>.....<br>・過去1年間の <u>海外</u> 展示会開催回数(          )回 ※主催者としての回数(自社個展)<br>.....<br>・過去1年間の <u>国内</u> 合同展示会展出回数(          )回<br>⇒主な出展展示会名称(          )<br>.....<br>・過去1年間の <u>海外</u> 合同展示会展出回数(          )回<br>⇒主な出展展示会名称(          )<br>.....<br>・過去1年間の展示会展出の主な成果        |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 商品開発<br>実績       | ・過去1年間の商品開発状況<br>□10品以下          □11～50品          □50品以上                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
| 営業力              | ※該当する項目の口(☑)にチェック(☑)をつけて下さい。                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | □ 見本帳及びハンガーサンプルの完備          □ プライスリストの完備<br>□ 自社での営業活動をおこなっている                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |
|                  | ↓<br>※自社で営業をしている販売先について、該当する項目の口(☑)にチェックをつけて下さい。<br>□ 紡績     □ 繊維製造・加工業     □ 問屋・商社     □ アパレル     □ 小売                                                                                                                                                                                                                        |                        |                         |                        |      |      |      |  |  |  |  |                        |                        |                        |                        |

## 企業概要(2)

[illegible]

「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2017 AW

**企業概要(3)**

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ターゲット</b>                                                            | <p>今後の販路開拓先…ターゲットとしている、カテゴリーを選択下さい。また、具体的な企業名またはブランド名がある場合は、英語表記にて記載下さい。(海外に限る)</p> <p><input type="checkbox"/>ハイエンド(クチクール・デザイナーブランド)</p> <p><input type="checkbox"/>ハイエンド～中間層</p> <p><input type="checkbox"/>SPA 大量販売メーカー</p> <p>具体的な企業名またはブランド名(英語表記)</p> <p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p> <p>4. _____</p> <p>5. _____</p> |
| <b>出展品の企画・商品開発</b>                                                      | <p>* 企画上の強み、開発素材・商品の特徴、技術上のポイント等</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>「The Japan Observatory」<br/>at Milano Unica<br/>2017AW に<br/>向けて</b> | <p>* 「The Japan Observatory at MU 2017AW」に特に出品したい素材(メイン素材)について記載して下さい。※「固有名詞」の場合は要・英語表記</p>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>その他</b>                                                              | <p>* 自社 PR、特筆すべき点がありましたら自由にご記入下さい。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

日付 2016 年      月      日

申込書送付先 ⇒ JFWテキスタイル事業事務局  
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-26-16 第五叶ビル 8 階  
TEL:03-6805-0791 FAX : 03-6805-0793 E-mail : info@japancreation.com

**出展申込締切日 2016 年 3 月 31 日(木)**

「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2017 AW

**企業概要調査 素材提出用紙**

.....  
ホチキス

.....  
ホチキス

**【素材の提出について】**

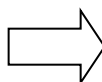
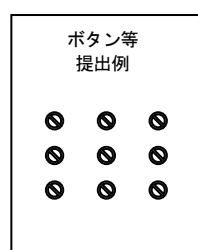
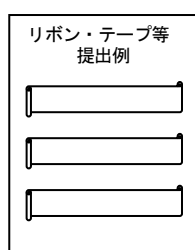
- 本用紙は素材の提出枚数分をコピーしてください。
- AWシーズンの出展審査用になりますので、AWシーズン素材を提出願います。
- 貴社の取り扱い代表的な素材を数点提出してください。  
(5点以上10点以内)
- 本用紙に、必要事項を明記のうえ、A4サイズ程度にカットした素材をホチキス留めしてください。
- 用紙1枚に1素材を添付してください。



← 素材提出用紙

**【服飾資材の提出について】**

- 商品ごとに A4 サイズ程度の台紙にホチキス等で外れないように固定し、本用紙をホチキスで留めて提出してください。



**【提出先】**

一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構 JFW テキスタイル事業事務局 兼巻宛て  
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-26-16 第五叶ビル 8 階  
TEL:03-6805-0791 FAX : 03-6805-0793 E-mail : info@japancreation.com

**出展申込締切日 2016 年 3 月 31 日(木)**

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 貴社名<br>(Company Name)           |  |
| 品番<br>(Material No)             |  |
| 混率<br>(Composition)             |  |
| 規格<br>(Width × Length × Weight) |  |
| 価格<br>(FOB Japan ¥/m)           |  |
| 素材の特徴                           |  |
| その他                             |  |

※「The Japan Observatory」 at MU 2017AW 出展に当っては、日本生産の出展品に限定しております。